



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Le van Ut
Last Middle First

Current Address: ấp Xáng Mới, Thanh Xuân, Châu Thành, Hậu Giang

Date of Birth: 1946 Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) 1 LT
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/23/75 To 10/24/77
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

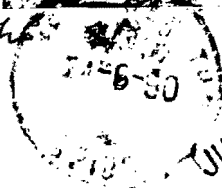
6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: LÊ THỊ YẾN

Hố 30 tổ 6 Khu vực III

Phường Hùng Phú - Thành phố Cần Thơ

VIỆT-NAM.



JUL 13 1990

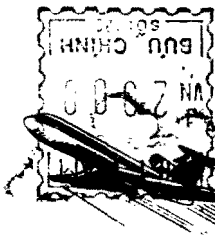


TO: Bà KHUÊ MINH THỎ

P.O. BOX 5435 ARLINGTON

VA. 2205-0635

USA



VIA AIR MAIL PAR AVION

Số 541

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

BIÊN NHẬN

— Chúng tôi bộ phận xuất cảnh CA Tỉnh Hậu Giang có nhận hồ sơ của Ông Bà Lê Văn Uy

— Ngụ Xã Mỹ Thới Xuân Cần Thơ

— Hồ sơ gồm có

Hộp thư xin xấp xỉ
Mỹ đến Đến

Có nộp tiền lệ tiền
(Hai mặt)

Mong Ông Bà về làm ăn sinh sống bình thường sau này kết quả chúng tôi thông báo ngay.

CẦN THƠ, ngày 20 tháng 12 năm 19 88
Cán bộ nhận hồ sơ

Harlan

ĐOÀN X. CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

BUU CHÍNH
Service des Postes

GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhập
Réception
ON
Trả tiền
Payement

(2)

C. 5

Nhặt Ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis



Mẫu 71 - 15 x 10

(3) { Địa chỉ: LÊ THỊ YẾN
Adresse: 114 - Đường 2 Tháng 3
(4) CẦN GIỜ ở (nước (Pays) VIỆT NAM)

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Effacer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Đề Bưu cục gửi gởi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)

Envoi recommandé

ký gửi tại Bưu cục
déposé au bureau de poste
ngày
le

12-19

số
sous le n°

734

địa chỉ người nhận THE DIRECTOR OF CDR OFFICE

Adresse du destinataire

131 Soi Tien Siang - South Sathorn Tai
Road - BANGKOK 10120 - THAILAND

Gửi & Bưu cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

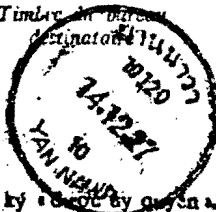
Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

N

Chữ ký nhân viên
Bưu cục nhận
*Signature de l'agent
du bureau destinataire*

Signature

Nhật ấn bưu cục nhận
*Timbre du bureau
destinataire*



BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9

— Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ cách mạng lâm thời cộng hòa miền Nam Việt Nam đối với những sỹ quan, hạ sỹ quan, binh lính ngụy quân và nhân viên ngụy quyền.

— Xét tình thân học tập cũ tạo của Lê Văn út nguyên là Taigun ngụy quân, trong thời gian qua tỏ ra biết ơn nền hòa bình và cố gắng phấn đấu để trở thành người có ích cho đất nước.

— Xét đơn xin bảo lãnh của Trại quân huấn 28/4-29/4-30/4-31/4 của Trại quân huấn 28/4-29/4-30/4-31/4 đối với sỹ quan ngụy có tên nói trên.

Trưởng ban chấp hành

QUYẾT ĐỊNH

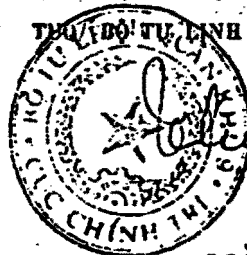
Điều 1 — Cho Lê Văn út nguyên là Taigun ngụy quân được tạm ngưng quân huấn tập trung và cho phép được trở về nhà làm ăn.

Điều 2 — Khi trở về địa phương hoặc tiếp tục làm việc ở các ngành chuyên môn Lê Văn út phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị mình làm việc. Thời gian quản chế là 12 tháng. Sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị làm việc xác nhận là tiến bộ và được chính quyền sở tại đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3 — Phòng quân huấn Quân khu. Trại quân huấn FA và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Ngày 24 tháng 10 năm 1977

THỦ LỆNH BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 9



THƯỢNG TÁ
ĐOÀN CÁN TỈNH

Không được vẽ ở thành phố, thị xã vùng biên giới và vùng xung yếu.

Trong thời gian quản chế, ở đâu do chính quyền địa phương quyết định

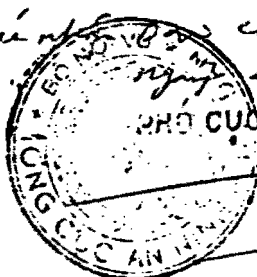
CHÚ THÍCH

- Giấy này không có giá trị đi đường
- Trong thời gian quản chế, việc quy định bao nhiêu ngày trình diện 1 lần là do chính quyền địa phương xã, phường, quy định.

QUYẾT ĐỊNH NÀY, LÀM THÀNH 4 BẢN

- 1 — Phòng quân huấn Quân khu.
- 1 — Trại quân huấn
- 1 — Ủy ban nhân dân xã, phường, cơ quan.
- 1 — Đương sự.

Xác nhận chính trị 427 Bến



Ngày 4-8-1988
PHÓ CHỦ TỊCH

Đinh Văn Hùng

Hình ảnh: Bà KHUÊ MINH THỎ

VA 220C 0635 USA

Quê hương ơi,

Quên trong hình là đơn này đến Bà Lê² xin cứu xét cho gia đình tôi được định cư tại Hoa Kỳ và diện HO vì tôi là n. quan chỉ đạo Saigon đã học tập và định cư về từ các trại tập trung.

Nguyên nhân đây tôi là Trung úy Chủ Lực quân, số quân 66/570.013
Chiến sự Chấn chấn phòng Trung tâm huấn luyện Cao Lãnh K&C. 6034
Thước Công cụ Quân huấn từ Tổng Tham mưu Quân lực Việt Nam Cộng Hòa
Tôi đã trình diện nhập ngũ ngày 15.12.1969 theo lệnh 3/c8 Tổng Tổng
Nền Tôi đã tốt nghiệp Sĩ quan căn bản do binh khóa 469 và vẫn
bằng tốt nghiệp số 355 ngày 30.8.69 và tôi cũng đã học qua các
Khóa Sĩ quan căn bản khác như sau:

- 1) Khóa 6/69 đào tạo sĩ quan huấn luyện viên tại TTHT/Quang Trung từ 15.9.69 đến 11.10.69. Đảng tốt nghiệp, số' 3762 ngày 11.10.69.
- 2) Khóa 46 Huấn quân Việt Nam Cộng Hòa tại TTHT/BĐD được từ 3.9.71 đến 15.10.71. Đảng tốt nghiệp, số' 9600 ngày 20.10.71.
- 3) Khóa 20 sĩ quan căn bản chiến tranh chính trị tại Trường Sĩ Quan Chiến Tranh chính trị Đà Lạt. Đảng tốt nghiệp, số' 2086 CB ngày 12.10.1973.

Sau ngày 30-4-75 bôn đã hình diện học tập cải tạo tại trại quân huấn
Fur thuộc Bộ Di Lệnh quân Khu 9 từ ngày 23-5-75 đến ngày 1-1-78
được thả về do quyết định số 254 ngày 24-10-77 (bản sao đính kèm)
Tồn dư học tập cải tạo vì thời gian 30 tháng 17 ngày cộng với một năm
quản chế tại địa phương. Tổng cộng là 36 tháng 17 ngày = 3 năm 6 tháng
17 ngày.

- c) Bên đã gọi tài chủ ông nhận đơn chứng từ ở P.Tại Thái (lưu m.27
hàng đầu mang số 934 ngày 8-12-84 (Đã mua trái kho)

- 2) Tôi đã nhận trả ngày 20-12-88 một hồ sơ xin định cư tại
Hải Phòng qua quan thuế từ các trại cải tạo do văn
nhân số 579 ngày 20-12-88 tại phòng xuất nhập
Cảng Cảng An Hải Hải Phòng (Đầu neo Lũng)
Nhưng chưa được gửi về.

(2)

Với những lý do kể trên, tôi làm đơn này kính gửi đến Bà Khắc Niệm
Thờ để xin Bà vui lòng giúp đỡ tôi được định cư tại Hoa Kỳ.

Hiện trong kinh xin Bà can thiệp với chính phủ Hoa Kỳ hoặc các cơ quan
NATO của Liên Hiệp Quốc hoặc các đoàn thể từ thiện ở Mỹ để tôi
được định cư tại Mỹ. Tôi xin đi cùng với gia đình gồm một vợ và hai
con có tên như sau: (03 người)

- 1) Vợ: tên Lê Thị Yên sinh năm 1951. Thờ văn tước
- 2) Công tử: tên Lê Thuý Yên Trang sinh năm 1973 học tiểu cấp III
- 3) Con gái: tên Lê Minh Trân sinh năm 1982 học tiểu cấp I.

Nếu được Bà xem xét và giúp đỡ cho gia đình tôi, xin Bà vui lòng
phục đáp cho tôi được biết kết quả qua địa chỉ tại thành phố
Cần Thơ, chúng tôi rất trân trọng hồ sơ của Bà.

Địa chỉ: Lê Thị Yên

Họ số 32 tổ 6 Khu vực III

Phường Hưng Phú - Thành phố Cần Thơ - Việt Nam

Trước khi được Bà giúp đỡ kính xin Bà nhận lời thay lòng
thành kính và biết ơn của gia đình tôi.

Trân trọng kính chào Bà.

Cần Thơ ngày 24 tháng 6 năm 1990

Người xin cứu xét

Lê Văn Lít

Hồ sơ đính kèm:

- 1) Quyết định ra tước số 254 ngày 20-10-77 của BT2/Quân khu 9
- 2) Bản sao giấy báo số 734 ngày 5-12-84 của QDP Thái Lan
- 3) Bản sao biên nhận số 572 ngày 20-12-88 của Ủy Công An
tỉnh Hậu Giang ~~ngày~~

